



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 December 2001
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 134(b) повестки дня

Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Сантьяго Винс (Уругвай)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассмотрел данный пункт на своих 29, 30, 34-м и 36-м заседаниях 26 и 28 ноября и 10 и 13 декабря 2001 года. Заявления и замечания, высказанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/56/SR.29, 30, 34 и 36).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/56/431 и Согг.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/510 и Согг.1).

* Переиздано по техническим причинам.

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/56/L.17

4. На 34-м заседании 10 декабря 2001 года представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане» (A/C.5/56/L.17).

5. На 36-м заседании 13 декабря представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление и просил провести заносимое в отчет о заседании голосование одновременно по четвертому пункту преамбулы и по пунктам 3, 4 и 13 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/56/L.17.

6. На этом же заседании с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования выступил представитель Ливана.

7. На этом же заседании Комитет путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования принял четвертый пункт преамбулы и пункты 3, 4 и 13 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/56/L.17 69 голосами против 2 при 40 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Габон, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония.

8. Также на 36-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление и просил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/56/L.17 в целом.

9. На этом же заседании Комитет путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.5/56/L.17 в целом

110 голосами против 2 (см. пункт 11). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Йемен, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

10. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Израиля, Бельгии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющих членами Европейского союза, а также от имени Болгарии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Турции и Чешской Республики), Японии, Ливана, Австралии (от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии), Ливийской Арабской Джамахирии и Сирийской Арабской Республики (см. A/C.5/56/SR.36).

III. Рекомендация Пятого комитета

11. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 1 июля

2000 года по 30 июня 2002 года¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

принимая во внимание резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, в соответствии с которой Совет создал Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1365 (2001) от 31 июля 2001 года,

ссылаясь на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 55/180 В от 14 июня 2001 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 А от 19 декабря 2000 года и 55/180 В,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, как они изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Сил на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставлявшим их в прошлом,

будучи обеспокоена также тем, что остатки средств на Специальном счете для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой своих взносов государствами-членами,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 15 ноября 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 179,4 млн. долл. США, что составляет 4 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, заканчивающийся 31 декабря 2001 года, отмечает, что приблизительно 15,5 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

¹ A/56/431 и Corr.1.

² A/56/510 и Corr.1.

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме и своевременно, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что Израиль не выполнил положения ее резолюций 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А и 55/180 В Генеральной Ассамблеи;

4. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен точно выполнить положения ее резолюций 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А и 55/180 В;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

6. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

7. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на базе Материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму закупочные расходы для Сил;

10. *принимает к сведению* пункт 11 и поддерживает остальные замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры по обеспечению полного выполнения пункта 8 ее резолюции 51/233, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267, пункта 14 резолюции 55/180 А и пункта 15 резолюции 55/180 В, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в

размере 1 284 633 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

14. *постановляет* ассигновать сумму в размере 137 257 440 долл. США брутто (133 375 991 долл. США нетто) на содержание Сил в течение 12-месячного периода с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая сумму в размере 642 540 долл. США брутто (594 091 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, в дополнение к сумме в размере 6 021 721 долл. США брутто (5 284 652 долл. США нетто), уже перечисленной на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумме в размере 629 045 долл. США брутто (564 879 долл. США нетто), уже ассигнованной в ее резолюции 55/180 В для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и включая сумму в размере 99 548 960 долл. США брутто (97 558 500 долл. США нетто), предусмотренную в ее резолюции 55/180 В;

15. *постановляет также* с учетом суммы в размере 99 548 960 долл. США брутто (97 558 500 долл. США нетто), уже ассигнованной на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года, и суммы в размере 6 650 766 долл. США брутто (5 849 531 долл. США нетто), уже ассигнованной на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в соответствии с положениями ее резолюции 55/180 В, распределить между государствами-членами сумму в размере 6 820 197 долл. США брутто (6 464 658 долл. США нетто) на период с 1 по 31 января 2002 года в соответствии со шкалой, установленной в ее резолюции 55/235 и скорректированной в ее резолюции 55/236, и с учетом шкалы взносов на 2002 год, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

16. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 355 539 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 по 31 января 2002 года;

17. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 30 888 283 долл. США брутто (29 352 833 долл. США нетто) из расчета 6 177 656 долл. США брутто (5 870 566 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 2002 год, установленной в ее резолюции 55/5 В, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил на период после 31 января 2002 года;

18. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 535 450 долл. США нетто, утвержденных для Сил на период с 1 февраля по 30 июня 2002 года;

19. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* продолжить в ходе своей пятьдесят шестой сессии рассмотрение в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункта, озаглавленного «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».
